

niiden julkistamista virheettöminä, rikkomisesta, ainoastaan osakkaat ja yhtiön velkojat voivat vaatia seuraamuksen määräämistä, ja jolla näin sivuutetaan yleinen, kolmansien oikeus näiden intressien tehokkaaseen suojaan?

- 4) Onko edellä mainittuja direktiivejä ja erityisesti perustamissopimuksen 44 artiklan 3 kohdan g alakohtaa, direktiivin 68/151/ETY 2 artiklan 1 kohdan f alakohtaa ja 6 artiklaa ja direktiivin 78/660/ETY 2 artiklan 2, 3 ja 4 kohtaa (sellaisina kuin nämä direktiivit ovat direktiiveillä 83/349/ETY ja 90/605/ETY täydennettyinä), tulkittava siten, että näiden säännösten ja määräysten vastaisena on pidettävä sellaista jäsenvaltion lainsäädäntöä, jossa säädetään siltä osin kuin on kyse osakkaiden että kolmansien intressien suojaamiseksi asetettujen velvoitteiden, jotka koskevat yhtiötä koskevien tietojen julkistamista ja niiden julkistamista virheettöminä, rikkomisesta, syyteoikeudesta ja seuraamusjärjestelmästä, joita on rajoitettu siten, että rikkomus on rangaistavissa ja tehokkaat ja ankarammat seuraamukset voidaan määrätä ainoastaan silloin kun osakkaille ja yhtiön velkojille on aiheutunut vahinkoa rikkomuksesta?

(1) EYVL L 65, 14.3.1968, s. 8.

(2) EYVL L 222, 14.8.1978, s. 11.

(3) EYVL L 193, 18.7.1983, s. 1.

(4) EYVL L 317, 16.11.1990, s. 60.

saadaan pelkästään hakea muutosta julkisoikeuden mukaisille tuomioistuimille tehtävillä Beschwerde-valituksilla seuraavin rajoituksin: Nämä Beschwerde-valitukset eivät vaikuta alusta alkaen lykkäävästi, tuomioistuimet eivät saa päättää tarkoituksenmukaisuudesta ja ne voivat ainoastaan kumota riitautetun päätöksen; lisäksi yksi näistä tuomioistuimista (Verwaltungsgerichtshof) tutkii tosiseikkojen vahvistamisen osalta ainoastaan sen, ovatko vaatimukset ilmeisesti perusteltuja, ja toinen näistä tuomioistuimista (Verfassungsgerichtshof) tutkii tämän lisäksi ainoastaan sen, onko asiassa loukattu valtiosäännössä taatuja oikeuksia?

2. Onko ensimmäisessä kysymyksessä mainitun direktiivin 8 ja 9 artiklassa annettuja oikeussuojatakeita sovellettava Turkin kansalaisiin, joilla on Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisellä assosiaatiosopimuksella perustetun assosiaationeuvoston 19 päivänä syyskuuta 1980 tekemän päätöksen N:o 1/80 6 ja 7 artiklan perusteella määräytyvä oikeusasema?

(1) EYVL 1964, L 56, s. 850.

Verwaltungsgerichtshofin 18.3.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö Beschwerde-valitusasiassa Georg Dörr ja Ibrahim Ünal

(Asia C-136/03)

(2003/C 135/18)

Verwaltungsgerichtshof on pyytänyt 18.3.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 26.3.2003, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua Beschwerde-valitusasiassa Georg Dörr ja Ibrahim Ünal seuraaviin kysymyksiin:

1. Onko ulkomaalaisten liikkumista ja oleskelua koskevien, yleiseen järjestykseen ja turvallisuuteen sekä kansanterveyteen perustuvien erityistoimenpiteiden yhteensovittamisesta 25 päivänä helmikuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 64/221/ETY⁽¹⁾ 8 ja 9 artiklaa tulkittava siten, että hallintoviranomainen ei saa – olemassaolevasta viranomaisien sisäisestä valitustiestä huolimatta – tehdä muissa kuin kiireellisissä tapauksissa karkotuspäätöstä hankkimatta lausuntoa direktiivin 9 artiklan 1 kohdan mukaan toimivaltaiselta viranomaiselta (josta Itävallan oikeusjärjestyksessä ei ole säädetty) silloin, kun sen päätöksiin

Italian tasavallan 27.3.2003 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia C-138/03)

(2003/C 135/19)

Italian tasavalta on 27.3.2003 nostanut kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa. Kantajan asiamiehenä on professori Umberto Leanza, avustajinaan valtionasiamiehet Ivo Maria Braguglia ja Antonio Cingolo.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

- kumoaa 20.1.2003 päivätyn kirjeen nro 100629 (asiak. 19), joka saapui 21.1.2003 ja jolla Euroopan komission aluepolitiikan pääosasto – Alueelliset interventiot Ranskassa, Kreikassa, Italiassa – ilmoitti päätöksestä vähentää osaa POP ”Ricerca, Sviluppo Tecnologico e Alta Formazione” -hankkeelle vuosille 2000–2006 haettuja tukia kumoaa 3.3.2003 päivätyn kirjeen nro 102627 (asiak. 21), jolla edellä mainitun vähennyksen määrä vahvistettiin ja kaikki siihen liittyvät toimenpiteet